RESUMO - IV. PESQUISA CIENTÍFICA RELACIONADA À AVALIAÇÃO DAS PRÁTICAS E GESTÃO DO CUIDADO EM ENFERMAGEM

EXPERIENCIAS DE CUIDADO INTERCULTURAL DESDE LA MEDICINA TRADICIONAL Y OCCIDENTAL

Estefanía Figueroa Fuentealba (figueroa_estefania@hotmail.com)

Edith Rivas Riveros (edith.rivas@ufrontera.cl)

PORTUGUÊS

Experiências de cuidado intercultural entre a medicina tradicional e a medicina ocidental

Introdução: A atenção intercultural em saúde busca responder às necessidades dos povos indígenas por meio do reconhecimento e da articulação de diferentes sistemas de conhecimento. Entretanto, no contexto hospitalar persistem desafios relacionados à integração efetiva entre a medicina tradicional e a medicina ocidental.

Objetivo: Desvelar as experiências de cuidado de pessoas mapuches que utilizam simultaneamente a medicina tradicional mapuche e a medicina ocidental em um contexto hospitalar intercultural.

Método: Estudo qualitativo com abordagem fenomenológica social. Participaram doze pessoas mapuches hospitalizadas em um estabelecimento de saúde com enfoque intercultural no sul do Chile. Os dados foram obtidos por meio de entrevistas em profundidade e analisados por codificação temática, respeitando critérios de rigor científico e aspectos éticos.

Resultados: As experiências dos participantes evidenciaram uma valorização positiva da complementaridade entre os dois sistemas médicos. A medicina tradicional foi associada ao bem-estar espiritual, cultural e emocional, enquanto a medicina ocidental foi reconhecida por sua capacidade diagnóstica e terapêutica. Foram identificados facilitadores relacionados ao respeito cultural, à abertura das equipes de saúde e ao papel articulador da enfermagem. Também foram observados obstáculos relacionados a barreiras organizacionais, dificuldades de acesso aos agentes da medicina mapuche e à persistência de práticas centradas predominantemente no modelo biomédico.

Conclusão: O cuidado intercultural constitui uma oportunidade para fortalecer a pertinência cultural da atenção hospitalar. O papel da enfermagem emerge como elemento fundamental para favorecer o reconhecimento da identidade cultural, a articulação terapêutica e a continuidade do cuidado. Os achados destacam a necessidade de avançar em estratégias institucionais que promovam uma integração mais efetiva entre a medicina tradicional mapuche e a medicina ocidental.

ENGLISH

Experiences of intercultural care between traditional and Western medicine

Introduction: Intercultural health care seeks to address the needs of Indigenous peoples through the recognition and integration of different knowledge systems. However, challenges remain regarding the effective integration of traditional and Western medicine in hospital settings.

Objective: To reveal the care experiences of Mapuche people who simultaneously use traditional Mapuche medicine and Western medicine within an intercultural hospital context.

Method: A qualitative study based on social phenomenology was conducted. Twelve Mapuche participants hospitalized in an intercultural health care facility in southern Chile were interviewed. Data were collected through in-depth interviews and analyzed using thematic coding, following scientific rigor and ethical principles.

Results: Participants reported a positive perception of the complementarity between both medical systems. Traditional medicine was associated with spiritual, cultural, and emotional well-being, whereas Western medicine was recognized for its diagnostic and therapeutic capabilities. Facilitators included cultural respect, openness among health care teams, and the articulating role of nursing professionals. Barriers included organizational constraints, difficulties in accessing traditional Mapuche healers, and the predominance of biomedical practices.

Conclusion: Intercultural care represents an opportunity to strengthen cultural appropriateness in hospital services. Nursing plays a key role in promoting cultural recognition, therapeutic articulation, and continuity of care. These

findings highlight the need for institutional strategies that support a more effective integration of traditional Mapuche medicine and Western medicine.

ESPAÑOL

Experiencias de cuidado intercultural desde la medicina tradicional y occidental

Introducción: La atención intercultural en salud busca responder a las necesidades de los pueblos indígenas mediante el reconocimiento y la articulación de diferentes sistemas de conocimiento. Sin embargo, en el contexto hospitalario persisten desafíos relacionados con la integración efectiva de la medicina tradicional y la medicina occidental.

Objetivo: Develar las experiencias de cuidado de personas mapuches que utilizan simultáneamente la medicina tradicional mapuche y la medicina occidental en un contexto hospitalario intercultural.

Método: Estudio cualitativo con enfoque fenomenológico social. Participaron doce personas mapuches hospitalizadas en un establecimiento de salud con enfoque intercultural del sur de Chile. La información fue obtenida mediante entrevistas en profundidad y analizada a través de codificación temática, resguardando criterios de rigor científico y consideraciones éticas.

Resultados: Las experiencias de los participantes evidenciaron una valoración positiva de la complementariedad entre ambos sistemas médicos. La medicina tradicional fue asociada al bienestar espiritual, cultural y emocional, mientras que la medicina occidental fue reconocida por su capacidad diagnóstica y terapéutica. Se identificaron facilitadores relacionados con el respeto cultural, la

apertura de los equipos de salud y el rol articulador de enfermería. Asimismo, se observaron obstáculos vinculados a barreras organizacionales, dificultades de acceso a agentes de la medicina mapuche y persistencia de prácticas centradas predominantemente en el modelo biomédico.

Conclusión: El cuidado intercultural constituye una oportunidad para fortalecer la pertinencia cultural de la atención hospitalaria. El rol de enfermería emerge como un elemento clave para favorecer el reconocimiento de la identidad cultural, la articulación terapéutica y la continuidad del cuidado. Los hallazgos destacan la necesidad de avanzar hacia estrategias institucionales que promuevan una integración más efectiva entre la medicina tradicional mapuche y la medicina occidental.

Palavras-chave: español atención intercultural enfermería pueblo mapuche medicina tradicional gestión del cuidado english intercultural health care nursing mapuche people traditional medicine care management português atenção intercultural enfermagem povo mapuche medicina tradicional gestão do cuidado.